Übersetzung

Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

15. Dezember 1998 Nr. K-97176 103160 Moskau K-160

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau

SCHWARZ, Karl-Heinz

Geburtsiahr und -ort:

1933 in Rathenow (Deutschland)

Staatsangehörigkeit

deutsch

Volkszugehörigkeit

deutsch

Vor Inhaftierung wohnhaft:

Rathenow

vor der Inhaftierung beschäftigt als:

Elektriker bei der Firma "Seide(c)k"

wann inhaftiert:

22. Juni 1951

wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

am 27. Juli 1951 durch das Militärtribunal

des Truppenteils Nr. 23258

der Verurteilung zugrundeliegende Para-

graphen und Strafmaß

nach § 58-6 Abs. 1 StGB der RSFSR zu 25

(Grund- und Zusatzstrafen):

Jahren Freiheitsstrafe im Arbeits- und Besserungslager, ohne Einzug des Vermögens

Datum der Haftentlassung:

19. Oktober 1955

Gemäß Artikel 3 des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Karl-Heinz Schwarz rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung der Militärhauptstaatsanwaltschaft:

[Siegel, Unterschrift]

L. P. Kopalin

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

СПРАВКА (о реабилитации)

1	and the same of				
13	"	декабря	199	8	Γ.
	-				

№ <u>K-97176</u>

Гражданин (ка) _ Шварц Карл-Хайнц
Год и место рождения 1933 г., г. Ратенов (Германия)
Гражданин (ка) какого государства Германии
Национальность Немец Место жительства до ареста
, and the state of
г. Ратенов
Место работы и должность (род занятий) до ареста фирма "Зайдек", электрик
Дата ареста 22 июня 1951 г.
Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а)
27 июля I95I г. военным трибуналом войсковой части 23258
Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная) <u>ст.58-6, ч.Г УК РСФСР к 25 годам ИТЛ, без кон-</u> фискации имущества
Дата освобождения <u>19 октября 1955 г.</u> На основании ст. 3 <u>Закона РФ «О реабилитации</u> жертв политических репрессий» от 18 октября 1991 года гражданин(ка) <u>Шварц Карл-Хайнц</u> реабилитирован (а).
ПРИМЕЧАНИЕ: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.
Начальник отдела реабилитации Главной военной прокуратуры. Л.П. Копалин